



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## 朗讀文稿目錄

zǔ bì dú A 组必读	duǎn gē xíng 短歌行	Cáo Cāo 曹操	P. 2
zǔ xuǎn dú yī A 组选读(一)	jiǎ rú fēng yǒu yán sè 假如风有颜色	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 3-4
zǔ xuǎn dú èr A 组选读(二)	nǐ shì fǒu gēn hǎi yí yàng 你是否跟海一样	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 5-6
zǔ xuǎn dú sān A 组选读(三)	xìn rèn 信任	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 7-8
zǔ bì dú B 组必读	sòng bié 送别	Lǐ Shū Tóng 李叔同	P. 9
zǔ xuǎn dú yī B 组选读(一)	jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào 今天的风有春天的味道	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 10-11
zǔ xuǎn dú èr B 组选读(二)	lù 路	Xióng Kūn Zhēn 熊昆珍	P. 12
zǔ xuǎn dú sān B 组选读(三)	xiǎo sōng shù (xiū gǎi bù fēn nèi róng) 小松树 (修改部份内容)	Wēi Wēi 韦苇	P. 13-14
zǔ bì dú C 组必读	fù dé gǔ yuán cǎo sòng bié 赋得古原草送别	Bái Jū Yì 白居易	P. 15
zǔ xuǎn dú yī C 组选读(一)	xiǎng 想	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 16
zǔ xuǎn dú èr C 组选读(二)	rì lì 日历	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 17
zǔ xuǎn dú sān C 组选读(三)	chūn guāng hǎo 春光好	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 18
zǔ bì dú D 组必读	zhòng yī kē gǎn ēn de shù 种一棵感恩的树	Huáng Cháng Ān 黄长安	P. 19
zǔ xuǎn dú yī D 组选读(一)	tài yáng gōng gōng yào zhào xiāng 太阳公公要照相	Qiū Yún Zhōng 邱云忠	P. 20
zǔ xuǎn dú èr D 组选读(二)	xuě dì lǐ de xiǎo huà jiā 雪地里的画家	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 21
zǔ xuǎn dú sān D 组选读(三)	yào shì 钥匙	Chén Lí 陈黎	P. 22

※ 讀稿上所標示拼音僅供參考 ※



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## A 組必讀：短歌行

duì jiǔ dāng gē , rén shēng jǐ hé 。 pǐ rú zhāo lù , qù rì kǔ duō 。  
对酒当歌，人生几何。譬如朝露，去日苦多。

kǎi dāng yǐ kāng , yōu sī nán wàng 。 hé yǐ jiě yōu , wéi yǒu dù kāng 。  
慨当以慷，忧思难忘。何以解忧，唯有杜康。

qīng qīng zǐ jīn , yōu yōu wǒ xīn 。 dàn wèi jūn gù , chén yīn zhì jīn 。  
青青子衿，悠悠我心。但为君故，沉吟至今。

yōu yōu lù míng , shí yě zhī píng 。 wǒ yǒu jiā bīn , gǔ sè chuī shēng 。  
呦呦鹿鸣，食野之苹。我有嘉宾，鼓瑟吹笙。

míng míng rú yuè , hé shí kě duō 。 yōu cóng zhōng lái , bù kě duàn jué 。  
明明如月，何时可掇。忧从中来，不可断绝。

yuè mò dù qiān , wǎng yòng xiāng cún 。 qī kuò tán yàn , xīn niàn jiù ēn 。  
越陌度阡，枉用相存。契阔谈讌，心念旧恩。

yuè míng xīng xī , wū què nán fēi 。 rào shù sān zā , hé zhī kě yī 。  
月明星稀，乌鹊南飞。绕树三匝，何枝可依。

shān bú yàn gāo , hǎi bú yàn shēn 。 zhōu gōng tǔ bǔ , tiān xià guī xīn 。  
山不厌高，海不厌深。周公吐哺，天下归心。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## A 组选读(一)：假如风有颜色

chūn tiān de fēng yīng gāi shì lǜ sè de  
春天的风，应该是绿色的。

chuī dào xiǎo cǎo shēn biān xiǎo cǎo shēn le ge lǎn yāo huàn shàng lǜ sè de xīn yī chuī dào  
吹到小草身边，小草伸了个懒腰，换上绿色的新衣；吹到  
dōng mián de xiǎo dòng wù shēn biān xiǎo dòng wù men biàn kāi shǐ le duì shí wù de xún xún mì  
冬眠的小动物身边，小动物们便开始了对食物的寻寻觅  
mì  
觅。

xià tiān de fēng yīng gāi shì lán sè de  
夏天的风，应该是蓝色的。

chuī guò máng lù de rén men shēn páng jiù xiàng shì yì kē kē liáng shuǎng de shuǐ zhū tán sǎ zài shēn  
吹过忙碌的人们身旁，就像是一颗颗凉爽的水珠弹洒在身  
shàng yán rè zhōng ràng rén pǐn cháng dào yì sī sī qīng liáng  
上，炎热中，让人品尝到一丝丝清凉。

qiū tiān de fēng yīng gāi shì hóng sè de  
秋天的风，应该是红色的。

chuī jìn guǒ yuán lǐ shí liú xiào de liē kāi le zuǐ píng guǒ de liǎn wēi wēi fàn hóng jīng  
吹进果园里：石榴笑得裂开了嘴；苹果的脸微微泛红；晶  
yíng tī tòu de pú táo chén diàn diàn de xiàng shì yì chuān chuān shǎn shǎn fā liàng de zhēn zhū  
莹剔透的葡萄沉甸甸的，像是一串串闪闪发亮的珍珠。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

dōng tiān de fēng yīng gāi shì bái sè de  
冬天的风，应该是白色的。

chuī dào yǔ dī shēn biān máo máo xī yǔ dùn shí biàn chéng le jié bái de xuě huā sì sǎn fēn  
吹到雨滴身边，毛毛细雨顿时变成了洁白的雪花，四散纷

fēi dà dì de chuáng yě biàn de bái āi āi ruǎn mián mián de qiāo hái zǐ men zhèng  
飞。大地的床，也变得白皑皑，软绵绵的。瞧！孩子们正

zài shàng tóu duī xuě rén dǎ xuě zhàng ne  
在上头堆雪人，打雪仗呢！

chūn tiān dà dì sū xǐng xià tiān qīn rén xīn pí  
春天大地苏醒，夏天沁人心脾，

qiū tiān wàn wù fēng shōu dōng tiān hū xiào ér qù  
秋天万物丰收，冬天呼啸而去。

jiǎ rú fēng yǒu yán sè  
假如风有颜色，

nà me tā jiù shì yí wèi wēi dà de huà jiā  
那么它就是一位伟大的画家。

zài tā de huà bǐ xià  
在它的画笔下，

dà zì rán ràng wǒ men liú lián wàng fǎn  
大自然让我们流连忘返！

jiǎ rú fēng yǒu yán sè  
假如风有颜色，

nà me tā jiù shì yí wèi shén qí de huà jiā  
那么它就是一位神奇的画家。

zài tā de zuò pǐn zhōng  
在它的作品中，

dà zì rán ràng wǒ men táo zuì nán wàng  
大自然让我们陶醉难忘！



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## A 组选读(二)：你是否跟海一样

zǒng shì guò zhe shì sù fēn rǎo de shēng huó yǐ ràng wǒ yàn tòu le shēn zài xuān rǎng de  
总是过着世俗纷扰的生活，已让我厌透了身在喧嚷的  
chéng shì lǐ yīn cǐ dǎ cóng xīn lǐ yī kāi shǐ wǒ jiù hěn xiǎng zhǎo dào yī ge néng ràng wǒ  
城市里。因此，打从心里一开始我就很想找到一个能让我  
shěn diàn sī xù tuō lí rén yǔ rén zhī jiān jìng zhēng de suǒ zài ér yī wàng wú jì de dà  
沉淀思绪、脱离人与人之间竞争的所在。而一望无际的大  
hǎi háo bù yóu yù chéng le wǒ jī tuō de mèng xiǎng tiān táng 。  
海毫不犹豫成了我寄托的梦想天堂。

zài nà er kě yǐ ràng wǒ xiè xià wěi zhuāng de miàn jù zhǎo huí zì jǐ yě ràng wǒ  
在那儿可以让我卸下伪装的面具、找回自己，也让我  
yǒu le jìng mì de gǎn jué zài zhī qīn liáng de fēng qīng fú wǒ shēn tāo shēng xǐ dí wǒ  
有了静谧的感觉。再之，沁凉的风轻拂我身；涛声洗涤我  
ěr , jiù zhè yàng níng jìng bàn zhe qīng xīn de xīn qíng xiǎng shòu dà zì rán de fù yǔ 。 āh ,  
耳，就这样宁静伴着清新的心情享受大自然的赋予。啊，  
zhè zěn bù jiāo rén xīn kuàng shén yí ne  
这怎不教人心旷神怡呢？

kàn nà làng tāo yī bō jiē zhe yī bō chuī dǎ zài jiǎo shí shàng ér jiǎn qǐ làng huā shì  
看那浪涛一波接着一波吹打在礁石上而溅起浪花，是  
fǒu àn yù zhe rén shēng lǚ tú zhōng yīn jiān nán xiǎn zǔ ér xiǎn de jīng cǎi yì huò yīn yùn zhe  
否暗喻着人生旅途中因艰难险阻而显得精彩？抑或隐蕴着  
yī bō wèi píng yī bō yòu qǐ de bù xiáng zhī zhào ne  
一波未平，一波又起的不祥之兆呢？



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

tuō xià xié wǎ guāng zhe jiǎo màn bù zài shā tān shàng qīn shēn gǎn shòu dào shā lì chuán  
脱下鞋袜，光着脚漫步在沙滩上，亲身感受到沙粒传  
dī lái de nuǎn yì wǒ bù jiǎ sī suǒ dǎ kāi xīn fāng jiē nà tā zhí rù wǒ fèi fú ràng  
递来的暖意，我不假思索打开心房接纳它直入我肺腑，让  
wǒ xīn bú zài nà me bīng lěng zhè shì fǒu yě yì wèi zhe měi ge rén yīng chí yǒu yì kē  
我心不再那么冰冷！这是否也意味着：每个人应持有一颗  
wēn nuǎn rè chén de xīn lái kàn dài suǒ yǒu de yí qiè  
温暖、热忱的心来看待所有的一切？

huí tóu yì piē yì háng háng de jiǎo yìn xíng chéng le hén jī shēn kè de lào yìn zài  
回头一瞥，一行行的脚印形成了痕迹，深刻地烙印在  
bái jié de shā tān shàng gèng xiǎn de luò mò zài rén shēng de xīn lù lǚ chéng lǐ zhōng jiū  
白洁的沙滩上，更显得落寞！在人生的心路旅程里，终究  
yǒu bù kān huí shǒu de wǎng shì ba zhè bù zháo hén jī gōu qǐ le wǒ piàn piàn huí yì zǒng  
有不堪回首的往事吧！这不着痕迹勾起了我片片回忆，总  
ràng wǒ àn rán shén shāng  
让我黯然神伤！

bù guǎn wǒ yǒu duō shǎo yōu chóu dà hǎi yě yī yī jiāng tā men bāo róng qǐ lái bēi  
不管我有多少忧愁，大海也一一将它们包容起来。悲  
āi de shí hòu wǒ xiàng tā 「pào xiào」 qīng sù wǒ xīn shēn chù wéi yī de qiān guà  
哀的时候，我向它「咆哮」，倾诉我心深处唯一的牵挂！  
tā lǎo shì tǐ tiē de yíng hé zhe wǒ shòu shāng hǎi wèi wǒ téng shāng xīn hǎi gēn zhe  
它老是体贴地迎合着我，受伤，海为我疼；伤心，海跟着  
chōu qī  
抽泣！

nǐ shì fǒu yě xiàng hǎi yí yàng kě yǐ gěi wǒ lìng wǒ yǒu yì dīng diǎn juàn niàn de  
你是否也像海一样？可以给我、令我有一丁点眷念的  
gǎn jué  
感觉？



A 組選讀(三)：信任

xìn rèn yí ge rén yǒu shí xū yào xǔ duō nián de shí jiān 。 yīn cǐ , yǒu xiē  
信任一個人有時需要許多年的時間。因此，有些  
rén shèn zhì zhōng qí yì shēng yě méi yǒu zhēn zhèng xìn rèn guò rèn hé yí ge rén 。  
人甚至終其一生也沒有真正信任過任何一個人。

tǎng ruò nǐ zhǐ xìn rèn nà xiē néng gòu tǎo nǐ huān xīn de rén nà shì háo wú  
倘若你只信任那些能夠討你歡心的人，那是毫無  
yì yì de tǎng ruò nǐ xìn rèn nǐ suǒ jiàn dào de měi yí ge rén nà nǐ jiù shì  
意義的；倘若你信任你所見到的每一個人，那你就是  
yí ge shǎ guā tǎng ruò nǐ háo bù yóu yí cōng cōng máng máng de qù xìn rèn yí ge  
一個傻瓜；倘若你毫不猶疑、匆匆忙忙地去信任一個  
rén nà nǐ jiù kě néng yě huì nà me kuài de bèi nǐ suǒ xìn rèn de nà ge rén bèi  
人，那你就可能也會那麼快地被你所信任的那個人背  
qì tǎng ruò nǐ zhǐ shì chū yú mǒu zhǒng fū qiǎn de xū yào qù xìn rèn yí ge rén  
棄；倘若你只是出於某種膚淺的需要去信任一個人，  
nà me xuán zhōng ér lái de kě néng jiù shì nǎo rén de cāi jì hàn bèi pàn dàn tǎng ruò  
那麼旋踵而來的可能就是惱人的猜忌和背叛；但倘若  
nǐ chí chí bù gǎn qù xìn rèn yí ge zhí de nǐ xìn rèn de rén nà yǒng yuǎn bù néng  
你遲遲不敢去信任一個值得你信任的人，那永遠不能  
huò dé ài de gān tián hān rén jiān de wēn nuǎn nǐ de yí shēng yě jiāng huì yīn cǐ ér  
獲得愛的甘甜和人間的溫暖，你的一生也將會因此而  
àn dàn wú guāng 。  
黯淡無光。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

xìn rèn shì yī zhǒng yǒu shēng mìng de gǎn jué      xìn rèn yě shì yī zhǒng gāo shàng de  
信任是一种有生命的感觉，信任也是一种高尚的  
qíng gǎn      xìn rèn gèng shì yī zhǒng rén yǔ rén zhī jiān guān xì de lián jiē      nǐ yǒu yì  
情感，信任更是一种人与人之间关系的连接。你有义  
wù qù xìn rèn lìng yí ge rén      chú fēi nǐ néng zhèng shí nà ge rén bù zhí de nǐ xìn  
务去信任另一个人，除非你能证实那个人不值得你信  
rèn      nǐ yě yǒu quán shòu dào lìng yí ge rén de xìn rèn      chú fēi nǐ yǐ bèi zhèng shí  
任；你也有权受到另一个人的信任，除非你已被证实  
bù zhí dé nà ge rén xìn rèn  
不值得那个人信任。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## B 組必讀：送別

cháng tíng wài, gǔ dào biān, fāng cǎo bì lián tiān,  
長亭外，古道邊，芳草碧連天，  
wǎn fēng fú liǔ dí shēng cán, xī yáng shān wài shān。  
晚風拂柳笛聲殘，夕陽山外山。  
tiān zhī yá, dì zhī jiǎo, zhī jiāo bàn líng luò,  
天之涯，地之角，知交半零落，  
yì piāo zhuó jiǔ jìn yú huān, jīn xiāo bié mèng hán。  
一瓢濁酒盡餘歡，今宵別夢寒。

sháo guāng shì, liú wú jì, jīn rì què fēn mèi,  
韶光逝，留無計，今日卻分袂，  
lǐ gē yì qǔ sòng bié lí, xiāng gù què yī yī。  
驢歌一曲送別離，相顧卻依依。  
jù suī hǎo, bié suī bēi, shì shì kān wán wèi,  
聚雖好，別雖悲，世事堪玩味，  
lái rì hòu huì xiāng yǔ qī, qù qù mò chí yí。  
來日後會相予期，去去莫遲疑。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## B 组选读(一)：今天的風有春天的味道

a jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào  
啊 今天的風有春天的味道

wǒ zhāng kāi shuāng shǒu  
我張開雙手

chūn fēng liū guò wǒ de shǒu bì  
春風溜過我的手臂

wǒ zhèng xiǎng zhuā tā ge zhèng zhāo  
我正想抓它個正着

tā què qì chuān hū hū de pǎo diào  
它却氣喘呼呼地跑掉

a jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào  
啊 今天的風有春天的味道

wǒ diàn qǐ jiǎo jiān  
我墊起腳尖

chūn fēng xiān qǐ wǒ de cháng fǎ  
春風掀起我的長髮

wǒ zài yuán dì zhuǎn le jǐ quān  
我在原地轉了幾圈

dǒu diào yí ge shī lěng de dōng tiān  
抖掉一個濕冷的冬天



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

a jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào  
啊 今天的風有春天的味道

wǒ shù qǐ bí zi  
我豎起鼻子

qīng qīng piāo sòng de ní tǔ wèi hǎo xiāng  
輕輕飄送的泥土味好香

nà jǐ zhī bái lù sī kě zhēn yōu zāi  
那幾只白鷺鷥可真悠哉

tā men shì chūn gēng tián lǐ de yóu kè  
它們是春耕田里的遊客

a jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào  
啊 今天的風有春天的味道

wǒ duì zhe shān gǔ dà shēng hòu jiào  
我對着山谷大聲吼叫

zhè shì wǒ zuì xǐ huān de rì zi  
這是我喜歡的日子



B 组选读(二)：路

路，是无<sup>lù</sup>声<sup>shì</sup>的<sup>wú</sup>言<sup>shēng</sup>的<sup>de</sup>语<sup>yǎn</sup>，无<sup>wú</sup>形<sup>xíng</sup>的<sup>de</sup>文<sup>wén</sup>字<sup>zì</sup>；它<sup>tā</sup>沟<sup>gōu</sup>通<sup>tōng</sup>了<sup>le</sup>思<sup>sī</sup>想<sup>xiǎng</sup>、文<sup>wén</sup>化<sup>huà</sup>，联<sup>lián</sup>络<sup>luò</sup>起<sup>qǐ</sup>感<sup>gǎn</sup>情<sup>qíng</sup>、友<sup>yǒu</sup>谊<sup>yí</sup>。借<sup>jiè</sup>着<sup>zhe</sup>它<sup>tā</sup>，人<sup>rén</sup>们<sup>men</sup>得<sup>dé</sup>以<sup>yǐ</sup>扩<sup>kuò</sup>大<sup>dà</sup>生<sup>shēng</sup>活<sup>huó</sup>的<sup>de</sup>范<sup>fān</sup>围<sup>wéi</sup>。借<sup>jiè</sup>着<sup>zhe</sup>它<sup>tā</sup>，人<sup>rén</sup>们<sup>men</sup>紧<sup>jǐn</sup>紧<sup>jǐn</sup>地<sup>de</sup>握<sup>wò</sup>起<sup>qǐ</sup>手<sup>shǒu</sup>来<sup>lái</sup>。旧<sup>jiù</sup>的<sup>de</sup>路<sup>lù</sup>衰<sup>shuāi</sup>老<sup>lǎo</sup>了<sup>le</sup>，毁<sup>huǐ</sup>坏<sup>huài</sup>了<sup>le</sup>；新<sup>xīn</sup>的<sup>de</sup>又<sup>yòu</sup>从<sup>cóng</sup>后<sup>hòu</sup>一<sup>yí</sup>代<sup>dài</sup>手<sup>shǒu</sup>里<sup>lǐ</sup>筑<sup>zhù</sup>建<sup>jiàn</sup>起<sup>qǐ</sup>来<sup>lái</sup>，伸<sup>shēn</sup>展<sup>zhǎn</sup>到<sup>dào</sup>遥<sup>yáo</sup>远<sup>yuǎn</sup>的<sup>de</sup>遥<sup>yáo</sup>远<sup>yuǎn</sup>的<sup>de</sup>土<sup>tǔ</sup>地<sup>dì</sup>；串<sup>chuàn</sup>起<sup>qǐ</sup>了<sup>le</sup>罪<sup>zuì</sup>恶<sup>è</sup>和<sup>hé</sup>战<sup>zhàn</sup>争<sup>zhēng</sup>，也<sup>yě</sup>串<sup>chuàn</sup>起<sup>qǐ</sup>了<sup>le</sup>爱<sup>ài</sup>和<sup>hé</sup>友<sup>yǒu</sup>情<sup>qíng</sup>。

朋<sup>péng</sup>友<sup>yǒu</sup>！在<sup>zài</sup>你<sup>nǐ</sup>人<sup>rén</sup>生<sup>shēng</sup>的<sup>de</sup>过<sup>guò</sup>程<sup>chéng</sup>中<sup>zhōng</sup>，已<sup>yǐ</sup>跋<sup>bá</sup>涉<sup>shè</sup>过<sup>guò</sup>多<sup>duō</sup>少<sup>shǎo</sup>道<sup>dào</sup>路<sup>lù</sup>？你<sup>nǐ</sup>爱<sup>ài</sup>平<sup>píng</sup>稳<sup>wěn</sup>安<sup>ān</sup>定<sup>dìng</sup>吗<sup>ma</sup>？那<sup>nà</sup>么<sup>me</sup>请<sup>qǐng</sup>循<sup>xún</sup>前<sup>qián</sup>人<sup>rén</sup>的<sup>de</sup>道<sup>dào</sup>路<sup>lù</sup>行<sup>xíng</sup>进<sup>jìn</sup>。你<sup>nǐ</sup>爱<sup>ài</sup>冒<sup>mào</sup>险<sup>xiǎn</sup>进<sup>jìn</sup>取<sup>qǔ</sup>吗<sup>ma</sup>？那<sup>nà</sup>么<sup>me</sup>请<sup>qǐng</sup>用<sup>yòng</sup>自<sup>zì</sup>己<sup>jǐ</sup>的<sup>de</sup>血<sup>xiě</sup>汗<sup>hàn</sup>，来<sup>lái</sup>开<sup>kāi</sup>辟<sup>pì</sup>一<sup>yí</sup>条<sup>tiáo</sup>新<sup>xīn</sup>的<sup>de</sup>道<sup>dào</sup>路<sup>lù</sup>。平<sup>píng</sup>稳<sup>wěn</sup>的<sup>de</sup>道<sup>dào</sup>路<sup>lù</sup>通<sup>tōng</sup>向<sup>xiàng</sup>平<sup>píng</sup>稳<sup>wěn</sup>的<sup>de</sup>终<sup>zhōng</sup>程<sup>chéng</sup>；崎<sup>qí</sup>岖<sup>qū</sup>的<sup>de</sup>道<sup>dào</sup>路<sup>lù</sup>却<sup>què</sup>往<sup>wǎng</sup>往<sup>wǎng</sup>通<sup>tōng</sup>向<sup>xiàng</sup>光<sup>guāng</sup>明<sup>míng</sup>的<sup>de</sup>前<sup>qián</sup>途<sup>tú</sup>。

可<sup>kě</sup>是<sup>shì</sup>，不<sup>bù</sup>管<sup>guǎn</sup>你<sup>nǐ</sup>选<sup>xuǎn</sup>择<sup>zé</sup>甚<sup>shèn</sup>么<sup>me</sup>路<sup>lù</sup>，必<sup>bì</sup>须<sup>xū</sup>要<sup>yào</sup>不<sup>bù</sup>停<sup>tíng</sup>留<sup>liú</sup>地<sup>de</sup>一<sup>yí</sup>步<sup>bù</sup>步<sup>bù</sup>地<sup>de</sup>走<sup>zǒu</sup>去<sup>qù</sup>。朋<sup>péng</sup>友<sup>yǒu</sup>，只<sup>zhǐ</sup>管<sup>guǎn</sup>走<sup>zǒu</sup>过<sup>guò</sup>去<sup>qù</sup>吧<sup>ba</sup>！不<sup>bù</sup>必<sup>bì</sup>逗<sup>dòu</sup>留<sup>liú</sup>着<sup>zhe</sup>采<sup>cǎi</sup>拾<sup>shí</sup>路<sup>lù</sup>畔<sup>pàn</sup>的<sup>de</sup>花<sup>huā</sup>朵<sup>duǒ</sup>来<sup>lái</sup>保<sup>bǎo</sup>存<sup>cún</sup>。一<sup>yí</sup>路<sup>lù</sup>上<sup>shàng</sup>，花<sup>huā</sup>朵<sup>duǒ</sup>自<sup>zì</sup>然<sup>rán</sup>会<sup>huì</sup>继<sup>jì</sup>续<sup>xù</sup>地<sup>de</sup>开<sup>kāi</sup>放<sup>fàng</sup>着<sup>zhe</sup>！



B 组选读(三)：小松树

zài yí zuò gǔ lǎo de sēn lín lǐ      qiǎo qiǎo de zhǎng chū le yí kē xiǎo xiǎo de sōng  
在一座古老的森林里，悄悄地长出了一棵小小的松  
shù 。 tā shì nà me nèn , nà me āi ya      qiáo jiù lián lóng gǔ cǎo yě zhǎng de bǐ tā  
树。它是那么嫩，那么矮呀！瞧，就连龙骨草也长得比它  
gāo de duō 。 tā kàn zhe lóng gǔ cǎo      jiù xún sī qǐ lái : 「 āi , zhēn yǒu yì sī ,  
高得多。它看着龙骨草，就寻思起来：「哎，真有意思，  
zhè lóng gǔ cǎo hòu miàn yǒu shén me ne ? 」 tā tiān tiān kàn a kàn , xiǎng a xiǎng , bā bù  
这龙骨草后面有什么呢？」它天天看啊看，想啊想，巴不  
dé yí xià zi jiù zhǎng gāo !  
得一下子就长高！

yí ge yuè      liǎng ge yuè      tā kàn ya      xiǎng ya      zhōng yú zhǎng gāo le xǔ duō 。  
一个月、两个月，它看呀，想呀，终于长高了许多。

xiàn zài , tā kàn dào le lǜ yīn yīn de cǎo      zhè biān shì shù duǒ pú gōng yīng      nà  
现在，它看到了绿茵茵的草，这边是数朵蒲公英，那  
biān shì yí piàn mó gū      zài wǎng yuǎn chù tiào wàng —— tā bù yóu de gāo xìng de wēi wēi yáo  
边是一片蘑菇，再往远处眺望——它不由得高兴地微微摇  
huàng qǐ shēn zi lái , nà xiē zhēng yàn dòu lì de wǔ yán liù sè de yě huā      yì cóng cóng ,  
晃起身子来，那些争艳斗丽的五颜六色的野花，一丛丛，  
yí cù cù      kě hǎo kàn na      tā de sì zhōu jìn shì shù mù      gāo dà ér yòu cū zhuàng 。  
一簇簇，可好看哪！它的四周尽是树木，高大而又粗壮。  
shù mù shàng tóu , shì lán tiān 。 bù guò , tā xiàn zài kàn dào de hái zhǐ bù guò shì zhàn lán  
树木上头，是蓝天。不过，它现在看到的还只不过是湛蓝  
zhàn lán de nà me yí xiǎo fāng 。  
湛蓝的那么一小方。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

xiǎo sōng shù kàn dào le zhè xiē suī rán hěn gāo xìng dàn bìng bù mǎn zú tā hái xiàng  
小松树看到了这些虽然很高兴，但并不满足。它还像  
yǐ qián nà yàng kàn zhe xún sī zhe : 「 shù mù hòu miàn yòu yǒu xiē shén me ne 」  
以前那样，看着，寻思着：「树木后面又有些什么呢？」  
tā kàn ā kàn xiǎng ā xiǎng bā bù dé yí xià zi zhǎng de gèng gāo  
它看啊看，想啊想，巴不得一下子长得更高！

yí nián liǎng nián tā yuè wǎng gāo chù zhǎng tiān kōng jiù yuè kōng kuàng yuè liáo  
一年、两年，它越往高处长，天空就越空旷，越辽  
kuò xiǎo sōng shù fā jué le zhè yí diǎn biàn zhǎng de gèng kuài le  
阔。小松树发觉了这一点，便长得更快了。

rú jīn tā yǐ jīng zhǎng chéng le zhè zuò gǔ lǎo de sēn lín zhōng zuì gāo de yí kē dà  
如今，它已经长成了这座古老的森林中最高的一棵大  
shù le rán ér tā hái yào jì xù wǎng gāo chù zhǎng yǒng bù tíng liú tā dǒng de ;  
树了。然而，它还要继续往高处长，永不停留。它懂得；  
zhǐ yǒu zhǎng de gèng gāo cái néng wàng de gèng yuǎn  
只有长得更高，才能望得更远。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## C 組必讀：賦得古原草送別

lí lí yuán shàng cǎo , yí suì yì kū róng 。  
离离原上草，一岁一枯荣。

yě huǒ shāo bù jìn , chūn fēng chuī yòu shēng 。  
野火烧不尽，春风吹又生。

yuǎn fāng qīn gǔ dào , qīng cuì jiē huāng chéng 。  
远芳侵古道，晴翠接荒城。

yòu sòng wáng sūn qù , qī qī mǎn bié qíng 。  
又送王孙去，萋萋满别情。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## C 组选读(一)：春光好

chūn guāng hǎo  
春光好，

fēng hé rì nuǎn chūn guāng hǎo, jié bàn yóu chūn jiāo。  
风和日暖春光好，结伴遊春郊。

nǐ qiāo yī wān liú shuǐ jià xiǎo qiáo,  
你瞧！一弯流水架小桥，

liǎng àn yáng liǔ suí fēng piào,  
两岸杨柳随风飘，

dòu huā xiāng cài huā jiāo,  
豆花香，菜花娇，

táo huā lǐ huā yíng rén xiào,  
桃花、李花迎人笑，

huáng yīng zhī tóu shēng shēng jiào, yān zǐ chuān lín xún jiù cháo,  
黄莺枝头声声叫，燕子穿林寻旧巢，

lǎo nóng qiān niú xià tián qù, sān wǔ cūn tóng fàng zhǐ yāo,  
老农牵牛下田去，三五村童放纸鸢，

nǐ qiāo zhè jǐng sè duō měi miào。  
你瞧，这景色多美妙。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## C 组选读(二)：日历

méi sī diào yī yè rì lì wǒ jiù fā chū yī shēng zàn měi xīn de rì zi zài wǒ  
每撕掉一页日历，我就发出一声赞美。新的日子在我  
yǎn qián liàng qǐ le yī piàn xǐ yuè  
眼前，亮起了一片喜悦。

rì lì yī yè yòu yī yè de sī diào wǒ de zàn měi yī shēng bǐ yī shēng gèng xiǎng  
日历一页又一页地撕掉，我的赞美一声比一声更响。  
xīn de rì zi zài wǒ yǎn qián yī cì bǐ yī cì gèng wéi guāng huī  
新的日子在我眼前，一次比一次更为光辉。

qīn ài de péng yǒu zài nǐ sī rì lì de shí hòu yào yòng yī zhǒng shuǎng kuài de shǒu  
亲爱的朋友，在你撕日历的时候，要用一种爽快的手  
shì ràng guò qù shuǎng kuài de xiāo shì  
势，让过去爽快地消逝。

xīn lái de rì zi bǐ xīn niáng gèng wéi jiāo yàn bǐ zhāo lù gèng wéi xuàn làn bǐ  
新来的日子，比新娘更为娇艳，比朝露更为绚烂，比  
méi guī gèng wéi fēn fāng  
玫瑰更为芬芳。

méi tiān wǎn shàng wǒ zǒu dào rì lì de miàn qián xīn zhōng chōng mǎn le huān lè gěi  
每天晚上，我走到日历的面前，心中充满了欢乐，给  
jīn tiān huà yī ge yuán mǎn de jù diǎn  
今天画一个圆满的句点。

yú shì míng tiān jiù xiàng wǒ qīn qiè de wēi xiào rè chén de gēn wǒ dīng le yī ge  
于是，明天就向我亲切地微笑，热忱地跟我订了一个  
wú bǐ tián mì de yuē huì  
无比甜蜜的约会。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## C 组选读(三)：想

fán nǎo de shí hòu wǒ bǎ zì jǐ biàn chéng yí ge fēng zhēng zài tiān kōng jìn qíng de  
烦恼的时候，我把自己变成一个风筝，在天空尽情地

fēi xiāng ràng fēng bǎ wǒ de fán nǎo chuī de wú yǐng wú zōng  
飞翔，让风把我的烦恼吹得无影无踪。

shāng xīn de shí hòu wǒ bǎ zì jǐ biàn chéng yí tiáo yú ěr zài shuǐ lǐ zì zài de  
伤心的时候，我把自己变成一条鱼儿，在水里自在地

wán shuǎ ràng hé liú bǎ wǒ de shāng xīn dài dào hào hàn de dà hǎi  
玩耍，让河流把我的伤心带到浩瀚的大海。

gāo xìng de shí hòu wǒ bǎ zì jǐ biàn chéng yí zhī xiǎo xiǎo niǎo fēi jìn měi yí ge  
高兴的时候，我把自己变成一只小小鸟，飞进每一个

rén de xīn fāng bǎ wǒ de kuài lè yǔ tā men fēn xiǎng  
人的心房，把我的快乐与他们分享。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## D 組必讀：種一棵感恩的樹

zhòng yī kē gǎn ēn de shù sòng gěi bà ba ,  
種一棵感恩的樹，送給爸爸，

bà ba , bà ba ,  
爸爸，爸爸，

xiè xie nǐ xīn kǔ de fú yǎng ,  
謝謝你辛苦的撫養，

shǐ wǒ shùn lì de chéng zhǎng 。  
使我順利的成長。

zhòng yī kē gǎn ēn de shù sòng gěi mā ma ,  
種一棵感恩的樹，送給媽媽，

mā ma , mā ma ,  
媽媽，媽媽，

xiè xie nǐ xīn kǔ de zhào gù ,  
謝謝你辛苦的照顧，

shǐ wǒ mù yù zài wú biān de xìng fú 。  
使我沐浴在無邊的幸福。

zhòng yī kē gǎn ēn de shù sòng gěi lǎo shī ,  
種一棵感恩的樹，送給老師，

lǎo shī , lǎo shī ,  
老師，老師，

xiè xie nǐ xīn kǔ de péi yù ,  
謝謝你辛苦的培育，

shǐ wǒ dǒng de rén shēng de dào lǐ 。  
使我懂得人生的道理。



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## D 组选读(一)：太阳公公要照相

tài yáng gōng gōng yào tì shù yè ér zhào xiàng  
太阳公公要替树叶儿照相

shù yè ér jiū jǐ lái jǐ qù  
树叶儿就挤来挤去

dà jiā dōu xiǎng zhàn dào zuì qián miàn  
大家都想站到最前面

tài yáng gōng gōng yào tì xiǎo cǎo ér zhào xiàng  
太阳公公要替小草儿照相

xiǎo cǎo ér bó zi dōu shēn de cháng cháng de  
小草儿脖子都伸得长长的

lián duǒ zài shí tóu fèng lǐ de xiǎo cǎo ér  
连躲在石头缝里的小草儿

yě zhēng xiān kǒng hòu de bǎ tóu zuān le chū lái  
也争先恐后地把头钻了出来

tài yáng gōng gōng yào tì fáng wū zhào xiàng  
太阳公公要替房屋照相

fáng wū men jiù gǎn jǐn diàn qǐ le jiǎo gēn  
房屋们就赶紧踮起了脚跟

yí ge ge bǎ guāng tū tū de nǎo dai guā jǔ gāo zài jǔ gāo  
一个个把光秃秃的脑袋瓜举高再举高



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## D 组选读(二)：雪地里的小画家

xià xuě le xià xuě le  
下雪了！下雪了！

xuě dì lǐ lái le yì qún xiǎo huà jiā 。  
雪地里来了一群小画家。

xiǎo jī huà zhú yè  
小鸡画竹叶

xiǎo gǒu huà méi huā  
小狗画梅花

xiǎo yā huà fēng yè  
小鸭画枫叶

xiǎo mǎ huà yuè yá  
小马画月牙

bú yòng yán liào bú yòng bǐ , jǐ bù jiù chéng yì fú huà  
不用颜料不用笔，几步就成一幅画

yí qīng wā wèi shén me méi cān jiā ?  
咦？青蛙为什么没参加？

a tā zài dòng lǐ shuì jiào ne  
啊！它在洞里睡觉呢！



# 北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

## D 组选读(三)：钥匙

tài yáng yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ dǎ kāi wū yún de chuāng lián 。  
太阳有一把钥匙，可以打开乌云的窗帘。

chūn tiān yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ dǎ kāi měi guī de xīn fáng 。  
春天有一把钥匙，可以打开玫瑰的心房。

bà ba yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ fā dòng tā de qì chē ，  
爸爸有一把钥匙，可以发动他的汽车，

mā ma yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ fā dòng tā de mó tuō chē ，  
妈妈有一把钥匙，可以发动她的摩托车，

wǒ yě yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ dǎ kāi wǒ xīn ài de jiǎo tà chē 。  
我也有一把钥匙，可以打开我心爱的脚踏车。

lǎo shī shuō chéng gōng de yào shi shì nǔ lì ，  
老师说成功的钥匙是努力，

yé ye shuō zhì huì de yào shi shì xué xí - - -  
爷爷说智慧的钥匙是学习 - - -

dàn shì zhè xiē yào shi tài zhòng le !  
但是这些钥匙太重了！

wǒ xǐ huān qīng qīng de yào shi - - -  
我喜欢轻轻的钥匙 - - -

sā jiǎo jiù shì yī bǎ qīng qīng de yào shi ，  
撒娇就是一把轻轻的钥匙，

kě yǐ dǎ kāi bà ba mā ma de wēi xiào 。  
可以打开爸爸妈妈的微笑。